

مركز تعليم اللغة الألمانية
Deutsches Sprachzentrum
ASSIUT UNIVERSITÄT



السيد الأستاذ الدكتور / نوبي محمد حسن

عميد كلية الهندسة

تحية طيبة وبعد ،،،

بالإشارة إلى مبادرة المجلس الأعلى للجامعات بالتعاون مع معهد جوته الألماني بشأن
تعليم اللغة الألمانية لطلاب كليات الطب والهندسة بالجامعات المصرية.

نحيط سيادتكم علما بأنه تم البدء بتطبيق وتفعيل المبادرة لجميع الفرق الدراسية لطلاب
الطب والهندسة لذا نرجو من سيادتكم الإعلان عن المبادرة ومن يرغب في الاشتراك في
المبادرة والتعرف على شروط المشاركة في المبادرة سرعة التسجيل والاتصال بالمركز
الألماني بالجامعة القديمة Tel: 0882058494 ، Mob: 01016798352 .

وتفضلوا بقبول فائق التحية و الاحترام.

تحريراً في ٢٠٢٢/٣/١٥

د. نوبي محمد حسن

معلمة IT

د. نوبي محمد حسن

مدير مركز اللغة الألمانية

د. دينا ممدوح فؤاد

مبادرة تعليم اللغة الألمانية لطلاب الجامعات المصرية

إن تعلم اللغات الأجنبية واتقانها قد أصبح من أهم متطلبات الحياة العصرية، بل أصبح أمراً ملحاً وبالأخص بعد اطلاق الثورة الصناعية الرابعة "الثورة التكنولوجية"، حيث يعد ضمن الركائز الأساسية للتطوير المجتمعي ومد جسور التواصل بين الثقافات المختلفة، وكذا التطوير الذاتي الذي يتيح للفرد إثراء ثقافته ويمكنه من تبادل الخبرات والمعرفة مع الآخرين في مختلف أنحاء العالم، مما يعزز الوعي الثقافي والمعرفي، إلى جانب تعلم احترام القيم والأعراف وتقبل ثقافة الاختلاف.

وقد تمثل الهدف الرئيسي للمبادرة في تعميم دراسة اللغة الألمانية على مستوى الجامعات المصرية كأحد المقررات الاختيارية وليس إجبارياً، وهو بالفعل ما كان مطبقاً في بعض كليات الطب والهندسة في الجامعات المصرية، ولتتمثل المخرجات الأساسية للمبادرة في توفير برنامج متكامل لتعلم اللغة الألمانية لطلاب الجامعات المصرية كأحد اللغات الأجنبية من أجل تحقيق الأهداف الخاصة التالية:

- زيادة القدرة التنافسية لخريجي الكليات وإتاحة فرصاً أفضل للتدريب وتبادل الخبرات.
- تعميق الروابط العلمية والثقافية بين البلدين.
- تأهيل الطلاب بالمهارات اللغوية اللازمة للدراسة والبحث، حيث أن إكتساب اللغات يفتح الأفاق للمشاركة العلمية والتعاون البحثي والأكاديمي وتبادل الخبرات العلمية والمعرفية.
- إلمام الطلاب بمهارات مهنية متميزة لإمكانية مزاولة المهنة.

وتحقيقاً للأهداف السابقة، فقد قام المجلس الأعلى للجامعات باتخاذ بعض الاجراءات التنفيذية من أجل تعميم البرنامج المتكامل لتعليم اللغة الألمانية لطلاب الجامعات المصرية للراغبين وذلك بالتعاون مع معهد جوته. ويتكون البرنامج من ٤ مقررات: الأول منهم يتم تدريسه كمقرر اختياري كلغة أجنبية والثلاث مقررات الأخرى كدورات لغة في أحد المراكز التابعة للجامعة، وقد تم اعتماد الخطة والمحتوى الدراسي للمقررات للالتزام بها مع إتاحة الفرصة لطلاب الجامعات في الحصول على مستوى متميز من تعليم اللغة داخل الجامعة ضمن اشتراطات عامة بعدم زيادة العدد في المجموعة الواحدة عن ٢٥ طالباً وحصول الطالب على شهادة اتمام مستويات اللغة بعد اتمام كافة المقررات.

وبناء على الاتفاقية الموقعة مع معهد جوته، فإن المعهد سوف يقوم بتقديم بعض المزايا لطلاب المبادرة مثل:

- تقديم منحة واحدة مكثفة لدراسة اللغة الألمانية في ألمانيا لمدة أسبوعين لأول طلاب المبادرة على مستوى الجامعات المصرية (في حال توافر البند المالي لهذا الغرض بمعهد جوته).
- تقديم عدد ١٠ منح جزئية للطلاب المتفوقين بالمبادرة عند المشاركة في دورات المستوى B¹
- بمعهد جوته بالقاهرة (في حال توافر البند المالي لهذا الغرض بمعهد جوته).
- السماح للطلاب خريجي المبادرة بأداء الامتحانات القياسية بمعهد جوته للمستوى B¹ بنفس رسوم طلاب المعهد.

كما يتزامن ذلك مع تقديم معهد جوته لعدد كبير من المنح التدريبية لأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة بالجامعات المصرية للحصول على الشهادة المتخصصة لتدريس اللغة الألمانية DLL وذلك تحت اشراف أقسام اللغة الألمانية بالجامعات المصرية لدعم المبادرة. وعلى أن يتم تطبيق المبادرة بداية في الجامعات التي أعلنت استعدادها وجاهزيتها للتطبيق، ويتم التوسع تدريجياً مع استكمال اعداد وتدريب الكوادر اللازمة من السادة أعضاء هيئة التدريس بالجامعات المصرية.

ان تمكن الأساتذة المصريين من اللغات الأجنبية المختلفة يمثل تعزيزاً للاستمرار في التميز باطلاعهم على أحدث الأبحاث والأساليب المتطورة في البلاد المتقدمة، وبالتالي قدرتهم على التنافس عالمياً مع أكبر المتخصصين في الجامعات الدولية.



نموذج رقم (12)

المجلس الأعلى للجامعات
مبادرة تعميم اللغة الألمانية لطلاب الجامعات

توصيف مقرر دراسي¹

1- بيانات المقرر

الرمز الكودي: A1-1	اسم المقرر: لغة أجنبية ثانية (مقرر اختياري / اللغة الألمانية)	الفرقة: ابتداءً من الفرقة الثانية العام الدراسي 2020-2021
التخصص: لغة ألمانية	عدد الوحدات الدراسية: 4 ساعات أسبوعياً نظري: 2 أسبوعياً تطبيقي: 2 أسبوعياً (نظام التعليم الهجين: أسبوع أرضي وأسبوع أونلاين) ²	

2- هدف المقرر

الوصول بمهارات الطلبة اللغوية في القراءة والكتابة والاستماع والمحادثة الي المستوى A1.1 وهو ما يمثل نصف المستوى الأول طبقاً للإطار المرجعي الأوروبي وأهداف المستوى الأول تتمثل في فهم واستخدام تعبيرات يومية مألوفة، وجمالاً غاية في البساطة، تهدف إلى سد احتياجات ملموسة. يستطيع الدارس أن يقدم نفسه ويقدم غيره للآخرين، ويطرح على الآخرين أسئلة حول شخصهم - مثل: أين يسكنون، أي أناس يعرفون، أو أي أشياء يملكون - ويستطيع الإجابة على أسئلة من هذا النوع. يستطيع الدارس أن يتفاهم مع المتحدثين معه بطريقة مبسطة، إذا كانوا يتحدثون بوضوح وبهدوء وعلى استعداد للمساعدة.

3- المستهدف من تدريس المقرر:

أ- المعلومات والمفاهيم	113- قراءة وفهم نصوص المستوى اللغوي 213- التواصل شفاهية واستماعاً باللغة الأجنبية 313- كتابة نصوص تناسب المستوى اللغوي 413- استخدام القواعد النحوية بشكل سليم
ب - المهارات الذهنية	3ب1- تقديم شرح للأساليب اللغوية والقواعد النحوية بنفسه من خلال الاستنتاج والربط بين المعطيات 3ب2- كتابة ملخص لبعض النصوص واستنباط النقاط الرئيسية فيها 3ب3- تقديم عرض لمضمون النصوص التي تحتوي على كلمات صعبة.
ج - المهارات المهنية الخاصة بالمقرر	3ج1- يطبق قواعد اللغة للكتابة على نحو صحيح 3ج2- يستخدم شبكة الإنترنت للحصول على المعلومات والاستعانة بمزيد من التدريبات 3ج3- يستخدم وسائل التكنولوجيا الحديثة في البحث والعروض التقديمية

¹ يمكن إضافة بعض التحديثات طبقاً لما تقتضيه متطلبات الإطار المرجعي الأوروبي للغات وبرنامج الشراكة مع معهد جوته.
² يخضع توزيع الساعات بنظام التعليم الهجين لقرار الكلية والجامعة

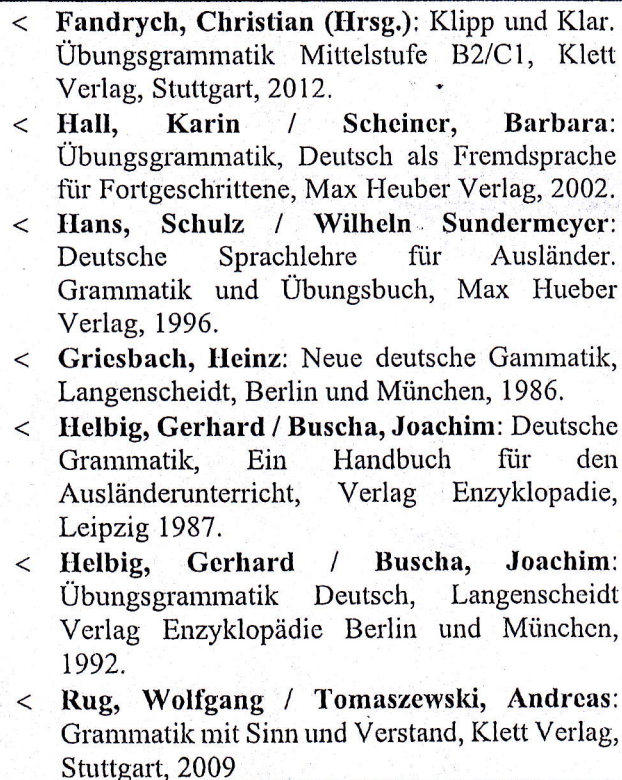


3ج4- ينتج نصا صغيرا مستخدما القواعد والأساليب المتعلمة من حيث التوثيق وحماية حقوق الملكية الفكرية 3ج5- يستخدم القواميس المتخصصة في المكتبة	
3د1- يعمل في فريق 3د2- يؤدي ما يطلب منه بأمانة ودقة 3د3- يحترم الرأي الآخر في النقاش وبراغي أسس الأمانة العلمية 3د4- يدير وقته بمهارة 3د5- يستخدم الحاسب الآلي والانترنت من خلال المنصة التعليمية	د - المهارات العامة

1. Lektion 1: Begrüßung, Befinden Hallo! Ich bin Nicole... 2. Lektion 2: Angaben zur Person, Berufe Ich bin Journalistin. 3. Lektion 3: Familie Das ist meine Mutter. 4. Lektion 4: Einkaufen, Möbel Der Tisch ist schön! 5. Lektion 5: Gegenstände, Produkte Was ist das? – Das ist ein F. 6. Lektion 6: Büro & Technik Ich brauche kein Büro. 7. Lektion 7: Freizeit, Komplimente Du kannst wirklich toll!... 8. Lektion 8: Freizeit, Verabredungen Kein Problem. Ich habe Zeit! 9. Lektion 9: Essen, Einladung zu Hause Ich möchte was essen, Onkel Harry. 10. Lektion 10: Reisen, Verkehrsmittel Ich steige jetzt in die U-Bahn ein. 11. Lektion 11: Tagesablauf, Vergangenes Was hast du heute gemacht? 12. Lektion 12: Feste, Vergangenes Was ist denn hier passiert?	4- محتوى المقرر
1. محاضرات 2. تدريبات تطبيقية ومناقشات 3. واجبات وحل مشكلات 4. تعلم ذاتي 5. استخدام الوسائل الحديثة كتطبيقات الهاتف والانترنت	5- أساليب التعليم والتعلم
مقابلات إضافية في الساعات المكتبية -التواصل عن طريق صفحات فيس بوك وواتس اب ولايف ببرنامج ميكروسوفت تيمز أو بلاكبورد وغيرها من المنصات التعليمية للإجابة على أسئلة الطلاب واستفساراتهم	6- أساليب التعليم والتعلم للطلاب ذوي القدرات المحدودة
7- تقويم الطلاب:	
1. اختبار بيني 2. ملف الإنجاز 3. اختبار نهاية الفصل الدراسي الثاني (شفوي – تحريري)	أ - الأساليب المستخدمة
1. الأسبوع السابع	ب - التوقيت



2. على مدار الفصل الدراسي 3. نهاية الفصل الدراسي الثاني			ج - توزيع الدرجات
1. اختبار بيني	نسبة 10%	بواقع 10 درجة	
2. ملف الإنجاز	نسبة 10%	بواقع 10 درجات	
3. امتحان شفوي (إلزامي)	نسبة 20%	بواقع 20 درجة	
4. الاختبار التحريري	نسبة 60%	بواقع 60 درجة	
المجموع	نسبة 100%	100 درجة	
8- قائمة الكتب الدراسية والمراجع			
أ- مذكرات			
ب - كتب ملزمة			
Evans, Sandra/Pude, Angela/Speccht, Franz: Menschen. Deutsch als Fremdsprache A1.1 Kursbuch, Ismaning: Hueber Verlag, 2012. Evans, Sandra/Pude, Angela/Speccht, Franz: Menschen. Deutsch als Fremdsprache A1.1 Arbeitsbuch, Ismaning: Hueber Verlag, 2012.			
ج - كتب مقترحة			
< Bilina, Anneli / Reimann, Monika: Übungsgrammatik für die Grundstufe. A1 – B1. Ismaning: Hueber Verlag, 2012 / Menschen A I – A II: Hueber Verlag < Bilina, Anneli / Btill, Lilli Matlen / Techmer, Marion: Wortschatz & Grammatik A1. Ismaning: Hueber Verlag, 2014 < Höldrich, Bettina: Lesen & Schreiben A1. Ismaning: Hueber Verlag, 2010 < Knirsch, Monika: Hören & Sprechen A1. Ismaning: Hueber Verlag, 2010 < Niebisich, Daniele: Menschen. Deutsch als Fremdsprache A1. Glossar Deutsch Arabisch, München: Hueber Verlag 2014. < Dreyer, Hilke / Schmidt, Richard: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Die Gelbe aktuell, Hueber Verlag, Ismaning, 2014. < Fandrych, Christian / Tallowitz, Ulrike: Klipp und Klar. Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch, Klett Verlag, Stuttgart, 2008.			



مواقع مختلفة لتعلم اللغة الألمانية والتدريب على قواعدها:

www.klett-sprachen.de/978-3-12-675317-3

www.hueber.de/Die-Gelbe

<http://online-lernen.levrai.de/>

<http://www.dlc.fi/~michi1/uebungen/gra.htm>

http://www.mein-deutschbuch.de/lernen.php?menu_id=172

http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_b1/b1_uebungen_index.htm

http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_b2/b2_erkund_uebungen_index.htm

<http://www.grammatiktraining.de/uebungen.html>

<http://deutschb1.blogspot.com/2012/02/ein-bisschen-grammatik-interaktive.html>

4



المجلس الأعلى للجامعات
مبادرة تعميم اللغة الألمانية لطلاب الجامعات
نموذج رقم (11)
قسم اللغة الألمانية

لغة أجنبية ثانية (مقرر اختياري / اللغة الألمانية)	مسمى المقرر
	كود المقرر

(أ) مصفوفة المعارف والمهارات المستهدفة من المقرر الدراسي

مهارات عامة	مهارات مهنية	مهارات ذهنية	المعارف الرئيسية	أسبوع الدراسة	محتويات المقرر A1-1
2د3، 1د3 4د3، 3د3 5د3	2ج3، 1ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	2ب3، 1ب3 3ب3	-2/3-1/3 4/3-3/3	1 أرضي	تعريف بالمقرر Lektion 1: Begrüßung, Befinden Hallo! Ich bin Nicole ...
2د3، 1د3 4د3، 3د3 5د3	2ج3، 1ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	2ب3، 1ب3 3ب3	-2/3-1/3 4/3-3/3	2 أون لاين	Lektion 2: Angaben zur Person, Berufe Ich bin Journalistin.
2د3، 1د3 4د3، 3د3 5د3	2ج3، 1ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	2ب3، 1ب3 3ب3	-2/3-1/3 4/3-3/3	3 أرضي	Lektion 3: Familie Das ist meine Mutter.
2د3، 1د3 4د3، 3د3 5د3	2ج3، 1ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	2ب3، 1ب3 3ب3	-2/3-1/3 4/3-3/3	4 أون لاين	Lektion 4: Einkaufen, Möbel Der Tisch ist schön!
2د3، 1د3 4د3، 3د3 5د3	2ج3، 1ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	2ب3، 1ب3 3ب3	-2/3-1/3 4/3-3/3	5 أرضي	Lektion 5: Gegenstände, Produkte Was ist das? -- Das ist ein F.
2د3، 1د3 4د3، 3د3 5د3	2ج3، 1ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	2ب3، 1ب3 3ب3	-2/3-1/3 4/3-3/3	6 أون لاين	Lektion 6: Büro & Technik Ich brauche kein Büro.
2د3، 1د3 3د3، 4د3 5د3	2ج3، 1ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	2ب3، 1ب3 3ب3	-2/3-1/3 4/3-3/3	7 أرضي	Lektion 7: Freizeit, Komplimente Du kannst wirklich toll ...! الامتحان البيني
2د3، 1د3 4د3، 3د3 5د3	2ج3، 1ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	2ب3، 1ب3 3ب3	-2/3-1/3 4/3-3/3	8 أون لاين	Lektion 8: Freizeit, Verabredungen Kein Problem. Ich habe Zeit!
2د3، 1د3 4د3، 3د3 5د3	2ج3، 1ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	2ب3، 1ب3 3ب3	-2/3-1/3 4/3-3/3	9 أرضي	Lektion 9: Essen, Einladung zu Hause Ich möchte was essen, Onkel Harry.



2د3، 1د3 4د3، 3د3 ' 5د3	3ج3، 1ج3، 2ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	3ب3، 1ب3، 2ب3 3ب3	-2ب3-1ب3 4ب3-3ب3	10 أون لاين	Lektion 10: Reisen, Verkehrsmittel Ich steige jetzt in die U-Bahn ein.
2د3، 1د3 4د3، 3د3 ' 5د3	3ج3، 1ج3، 2ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	3ب3، 1ب3، 2ب3 3ب3	-2ب3-1ب3 4ب3-3ب3	11 أرضي	Lektion 11: Tagesablauf, Vergangenes Was hast du heute gemacht?
2د3، 1د3 4د3، 3د3 ' 5د3	3ج3، 1ج3، 2ج3 3ج3، 4ج3، 5ج3	3ب3، 1ب3، 2ب3 3ب3	-2ب3-1ب3 4ب3-3ب3	12 أون لاين	Lektion 12: Feste, Vergangenes Was ist denn hier passiert?
				13 أرضي	مراجعة وتدريب على شكل الامتحانات

استاذ المادة:

رئيس مجلس القسم العلمي:

تاريخ الاعتماد:

التوقيع: